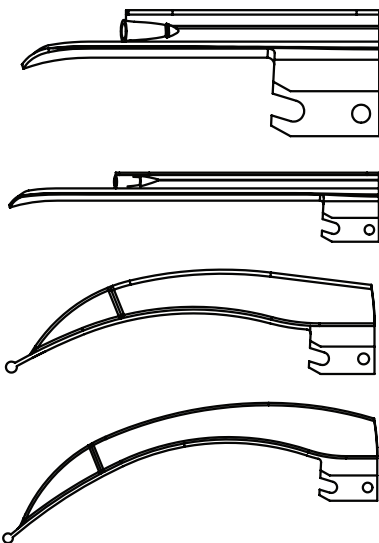


# Lames de laryngoscope à fibres optiques

## STELLAR SERIES<sup>MC</sup>

par Orion Concepts Inc.  
www.orionconceptsinc.com



**Utilisation prévue :** Les lames de laryngoscope à fibres optiques STELLAR SERIES<sup>MC</sup> sont conçues pour l'intubation endotrachéale et sont réemployables. Elles sont conformes à la norme 7376 de l'ISO et portent la marque d'identification verte pour indiquer leur compatibilité avec les laryngoscopes à fibres optiques ordinaire vert.

### PRÉPARATION ET UTILISATION DES INSTRUMENTS

Avant tout emploi, assurez-vous que l'instrument n'est aucunement endommagé. Accrochez la lame sur le manche et soulevez-la pour la bloquer sur la position ON et garantir un bon flux lumineux.

**Lames à bout flexible :** Accrochez la lame sur le manche et soulevez-la pour la bloquer sur la position ON. Ne tenez ni n'utilisez pas la gâchette lors de l'insertion du laryngoscope dans la bouche du patient. Lorsque le bout de la lame se trouve dans la cavité, actionnez la gâchette avec précaution et pas plus loin que nécessaire pour soulever l'épiglotte. Relâchez la gâchette avant d'extraire la lame

**ATTENTION :** Faites attention lors de l'intubation et tenez le laryngoscope par le manche ; n'utilisez pas la gâchette car le bout mobile de la lame pourrait blesser le patient s'il n'est pas utilisé selon ces recommandations et avec un degré normal de précaution.

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE, LAMES

Afin de garantir le maximum de durée et de rendement, respectez absolument les directives suivantes. Faites très attention en manipulant les lames à fibres optiques et les conducteurs de lumière. Ne laissez pas tomber les lames car les fibres intérieures pourraient se fracturer et réduire le flux lumineux.

#### MODE DE NETTOYAGE, LAMES

Immédiatement après utilisation, les lames doivent être rincées à l'eau du robinet pour en éliminer tous résidus. Les lames doivent ensuite être frottées doucement dans de l'eau savonneuse à l'aide d'une brosse à poils doux pour effectuer un bon nettoyage physique. Puis, rincez les lames et séchez-les bien à l'aide d'une serviette propre.

**Les faisceaux de fibres ne peuvent pas être réparés sur place et ne sont pas remplaçables.**

#### MODE DE DÉSINFECTIION ET DE STÉRILISATION, LAMES

Toutes les lames de laryngoscopes à fibres optiques STELLAR SERIES<sup>MC</sup> sont compatibles avec les nettoyants enzymatiques. Suivez les directives du fabricant quant au dosage de la solution et aux durées d'exposition

**MISE EN GARDE :** Le nettoyage aux ultrasons n'est pas recommandé.

**ATTENTION:** Désinfection / Stérilisation : (Une désinfection radicale minimale est requise.)

**Désinfection / Stérilisation radicale** (Voir ci-dessous les modes acceptés de désinfection et de stérilisation radicale)

**1. Autoclave (vapeur) :** On peut utiliser la stérilisation en autoclave.

**Remarque :** Ne dépassez pas une température de 134°C ni une pression de 190 kPa (28 lb/po2). Nous recommandons un cycle entre 4 et 20 minutes de séchage. Une durée plus longue, jusqu'à 60 minutes, n'endommagera pas la lame en métal mais peut entraîner une réduction du flux lumineux transmis par les faisceaux de fibres optiques en cas de cycles d'autoclave fréquents ou répétés.

**Mise en garde: Les stérilisations accélérées en autoclave ou à l'air chaud ne sont pas recommandées.**

**2. Solution de trempage à froid :** Les solutions de trempage à froid compatible pour les ustensiles en acier inoxydable ou en plastique peuvent être utilisées. Consultez Orion Concepts Inc. concernant l'utilisation d'autres solutions. Suivez les directives du fabricant quant au dosage de la solution et aux durées d'exposition.

**Attention: N'utilisez pas de périodes de trempage trop longues, telles que du jour au lendemain.**

**3. Système 1 Steris<sup>MD</sup> :** Les lames de laryngoscope à fibres optiques STELLAR SERIES<sup>MC</sup> sont compatibles.

**4. Système de stérilisation Steris<sup>MD</sup> V-PRO<sup>MD</sup> :** Les lames de laryngoscope à fibres optiques STELLAR SERIES<sup>MC</sup> sont compatibles

**5. Procédé STERRAD<sup>MD</sup> :** Les lames de laryngoscope à fibres optiques STELLAR SERIES<sup>MC</sup> sont compatibles. L'utilisation doit respecter les directives de traitement du système STERRAD<sup>MD</sup> et les mises en garde recommandées pour ces dispositifs..

**MISE EN GARDE :** Les dispositifs renvoyés chez ORION CONCEPTS Inc. doivent avoir été décontaminés ou stérilisés par l'utilisateur ou l'établissement avant leur expédition et certifiés ou étiquetés comme tels.

### Manche de laryngoscope à fibres optiques GreenStar<sup>MC</sup>

Le manche à piles comprend deux sections : le manche principal et la tête. La cartouche de lampe à DEL et la ou les piles doivent être retirées de l'instrument avant toute désinfection ou stérilisation radicale.

L'instrument doit être utilisé à une température ambiante égale ou inférieure à 31°C.

**Compatibilité avec l'EMC :** Cet appareil respecte les normes courantes requises en matière d'interférence électromagnétique et ne doit présenter aucun problème avec d'autres équipements ni être affecté par d'autres dispositifs.

### MODE DE NETTOYAGE, DE DÉSINFECTIION ET DE STÉRILISATION, MANCHE

Lorsque le règlement de l'hôpital l'autorise, le manche du laryngoscope peut être essuyé à l'aide d'une solution ou d'un chiffon germicide approprié.

**Sections de manche principal :** Retirez la ou les piles et la cartouche de lampe à DEL, tel qu'indiqué dans le chapitre Entretien, avant d'effectuer sur le manche l'une des opérations suivantes.

**Cartouche de lampe à DEL :** La cartouche et la lentille ne doivent être nettoyées qu'à l'aide d'une solution de détergent doux et d'eau tiède. NE LAISSEZ PAS LA SOLUTION PÉNÉTRER DANS LA CARTOUCHE.

**MISE EN GARDE :** La cartouche de la lampe DOIT ÊTRE RETIRÉE AVANT DE FAIRE TREMPER OU RETRAITER de la manche.

**Sections de manche principal et de tête :** Après avoir retiré la ou les piles et la cartouche de lampe à DEL, les sections de manche principal et de tête doivent être nettoyées à l'autoclave, en suivant les directives du fabricant de l'autoclave et les meilleures pratiques d'entretien de votre établissement.

Les sections de manche principal et de tête peuvent aussi être trempées dans une solution détergente enzymatique ou lavées et trempées dans une solution désinfectante, en suivant les directives du fabricant de la solution ou du détergent utilisé

### ENTRETIEN ET MAINTENANCE, MANCHE

#### Remplacement des piles (jetables)

1. Dévissez la tête du manche et retirez la ou les piles. 2. Le manche ordinaire fonctionne avec deux piles C.

3. Remplacez les piles par des piles appropriées en respectant la polarité indiquée (fig. 2) et remontez la tête du manche.

**ATTENTION :** Retirez les piles et rangez-les à l'écart des manches qui ne seront pas utilisés pendant au moins deux mois.

#### Cartouche de lampe à DEL

1. Avant de la déposer, laissez la cartouche refroidir. Dévissez la tête du manche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La cartouche porte-lampe à DEL reste dans la tête. Déposez-la en appuyant avec les doigts dans le sens indiqué par la flèche.

**ATTENTION :** Assurez-vous que la lentille de la cartouche est propre et exempte d'empreintes digitales après l'assemblage. Au besoin, nettoyez la lentille à l'aide d'un chiffon doux ou d'un tampon d'ouate humecté d'une solution de détergent doux et d'eau tiède.

2. Pour reposer la cartouche dans la tête, inversez la tête. Enfoncez la cartouche dans la tête jusqu'à ce que le support ressorte de l'ouverture au sommet et appliquez une légère pression pour bien caler la cartouche en place.

3. Reposez la tête sur le manche en respectant la polarité indiquée (fig. A), en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

\* Il n'y a aucune pièce réparable dans la cartouche de lampe à DEL.

**MISE EN GARDE :** Orion Concepts Inc. ne garantit pas que les modes de stérilisation recommandés feront obtenir une stérilité totale. Ceci doit être validé par l'hôpital ou le fabricant du matériel.

### MÉTHODES D'ESSAI DES LAMES ET DES MANCHES

Les lames et les manches de laryngoscope doivent toujours être essayés après leur nettoyage ou désinfection ou stérilisation et avant toute utilisation. Pour cela, reliez la lame du laryngoscope au manche et orientez-la sur la position ON. Si la lampe reste éteinte ou clignote, vérifiez les piles et les contacts électriques.

Assurez-vous de posséder un stock suffisant de piles et de pièces de rechange. Si un problème persiste, contactez le service à la clientèle d'ORION CONCEPTS Inc.

**ATTENTION :** Si le manche est trop chaud au toucher, retirez-le immédiatement et inspectez les piles et le bon fonctionnement de la cartouche.

Tableau de référence des laryngoscopes

Tableau de référence des laryngoscopes à fibres optiques Stellar Series <sup>MC</sup>								Code de produit	Classe	Description
Type	Taille	Classe	Numéro de pièce	Type	Taille	Classe	Numéro de pièce			
MacIntosh	1	II	219MA1	Miller	00	II	219MI00	GS-MED-A-NU	I	Manche de laryngoscope à fibres optiques, à DEL, modèle moyen ; piles C
	2	II	219MA2		0	II	219MI0			
	3	II	219MA3		1	II	219MI1			
	4	II	219MA4		2	II	219MI2			
McCoy (Flex Tip)	3	II	219MCC3		3	II	219MI3	GS-PEN-A-NU	I	Manche de laryngoscope à fibres optiques, à DEL, modèle pédiatrique ; piles AA
	4	II	219MCC4		4	II	219MI4			
								GS-STU-A-NU	I	Manche de laryngoscope à fibres optiques, à DEL, modèle court, à pile au lithium

**AVERTISSEMENT :** SEUL UN PERSONNEL QUALIFIÉ PEUT UTILISER UN LARYNGOSCOPE POUR UNE INTUBATION

#### Symboles et définitions

**MISE EN GARDE :** Avertit l'utilisateur de la possibilité de blessures pouvant être mortelles et d'autres effets indésirables en cas d'utilisation, bonne ou mauvaise, du dispositif.

Avertit l'utilisateur de la possibilité d'un problème avec le dispositif associé à sa bonne ou mauvaise utilisation : mauvais fonctionnement, panne, dégâts, ou dégâts sur d'autres matériels.

**REF** Numéro de catalogue

**F** Fabricant

**ORION CONCEPTS**

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**

2-451 Enfield Rd., Burlington ON, Canada • Tél. : 289-288-1448 Téléc. : 289-288-1450

SEUL UN PERSONNEL QUALIFIÉ PEUT UTILISER UN LARYNGOSCOPE POUR UNE INTUBATION.

L'utilisation de l'instrument en présence de champs magnétiques intenses ne doit présenter aucun problème.

Imprimé au Canada

IFU 1603 R3

